

**PENGARUH BUDAYA TIONGHOA TERHADAP ALAT MUSIK
TEHYAN**

SKRIPSI

Oleh

Adinda Chornalia Stephani Oematan

2118150007



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN

FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA

UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

JAKARTA

2025

**PENGARUH BUDAYA TIONGHOA TERHADAP ALAT MUSIK
TEHYAN**

SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Persyaratan Akademik Guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan (S.Pd.) Pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin
Fakultas Sastra dan Bahasa Universitas Kristen Indonesia

Oleh

Adinda Chornalia Stephani Oematan

2118150007



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN

FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA

UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

JAKARTA

2025



PERNYATAAN KEASLIAN KARYA TUGAS AKHIR

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Adinda Chornalia Stephani Oematan

NIM : 2118150007

Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin

Fakultas : Sastra dan Bahasa

Dengan ini menyatakan bahwa karya tulis tugas akhir yang berjudul “Pengaruh Budaya Tionghoa Terhadap Alat Musik Tehyan” adalah:

1. Dibuat dan diselesaikan sendiri dengan menggunakan hasil kuliah, tinjauan lapangan, buku-buku dan jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada karya tugas akhir saya.
2. Bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar sarjana di universitas lain, kecuali pada bagian bagian sumber informasi yang dicantumkan dengan cara referensi yang semestinya.
3. Bukan merupakan karya terjemahan dari kumpulan buku atau jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada tugas.

Kalau terbukti saya tidak memenuhi apa yang dinyatakan di atas, maka karya tugas akhir ini dianggap batal.

Jakarta, 02 Juli 2025



Adinda Chornalia Stephani Oematan



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
FAKULTAS SASTRA & BAHASA

PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING TUGAS AKHIR

“PENGARUH BUDAYA TIONGHOA TERHADAP ALAT MUSIK TEHYAN”

Oleh:

Nama : Adinda Chornalia Stephani Oematan

NIM : 2118150007

Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin

Telah diperiksa dan disetujui untuk diajukan dan dipertahankan dalam Sidang Tugas Akhir guna mencapai gelar Sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia.

Jakarta, 02 Juli 2025

Pembimbing I

Elyana, S.S., M.Pd.

03-1603-8402

Pembimbing II

Alrizni Nadia Febritanti, S.Hum., MTCSOL

03-2302-8703

Kepala Program Studi
Pendidikan Bahasa Mandarin

Dewi Sulistyowati, S.Hum., M.Hum.

03-2512-8506

Dekan
Fakultas Sastra dan Bahasa

Susanne A.H. Sihong, S.S., M.A.

03-1112-7201



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
FAKULTAS SASTRA & BAHASA

PERSETUJUAN TIM PENGUJI TUGAS AKHIR

Pada tanggal 02 Juli 2025 telah diselenggarakan Sidang Tugas Akhir untuk memenuhi sebagian persyaratan akademik guna memperoleh gelar Sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia, atas nama:

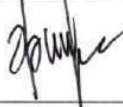
Nama : Adinda Chornalia Stephani Oematan

NIM : 2118150007

Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin

Fakultas : Sastra dan Bahasa

termasuk Ujian Tugas Akhir yang berjudul “Pengaruh Budaya Tionghoa Terhadap Alat Musik Tehyan” oleh tim penguji yang terdiri dari :

No.	Nama Penguji	Jabatan dalam Tim Penguji	Tanda Tangan
1	Rahel Wiradi, S.Hum., MTCSOL	Sebagai Ketua	
2	Elyana, S.S., M.Pd.	Sebagai Anggota	
3	Alrizni Nadia Febritianti, S.Hum., MTCSOL	Sebagai Anggota	

Jakarta, 02 Juli 2025



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
FAKULTAS SASTRA & BAHASA

PERNYATAAN DAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS AKHIR

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Adinda Chornalia Stephani Oematan
NIM : 2118150007
Fakultas : Sastra dan Bahasa
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin
Jenis Tugas Akhir : Skripsi
Judul : Pengaruh Budaya Tionghoa Terhadap Alat Musik Tehyan

Menyatakan bahwa :

1. Tugas akhir tersebut adalah benar karya saya dengan arahan dari dosen pembimbing dan bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar akademik di perguruan tinggi manapun;
2. Tugas akhir tersebut bukan merupakan plagiat dari hasil karya pihak lain, dan apabila saya/kami mengutip dari karya orang lain maka akan dicantumkan sebagai referensi sesuai dengan ketentuan yang berlaku;
3. Saya memberikan Hak Noneksklusif Tanpa Royalti kepada Universitas Kristen Indonesia yang berhak menyimpan, mengalih media/format-kan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilih hak cipta.

Apabila di kemudian hari ditemukan pelanggaran Hak Cipta dan Kekayaan Intelektual atau Peraturan Perundangan-undangan Republik Indonesia lainnya dan integritas akademik dalam karya saya tersebut, maka saya bersedia menanggung secara pribadi segala bentuk tuntutan hukum dan sanksi akademis yang timbul serta membebaskan Universitas Kristen Indonesia dari segala tuntutan hukum yang berlaku. 0380 823564

Jakarta, 02 Juli 2025



Adinda Chornalia Stephani Oematan

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Tuhan Yesus Kristus karena atas kasih-Nya, penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Pengaruh Budaya Tionghoa Yang Terdapat Pada Alat Musik Tehyan”. Penelitian ini disusun sebagai tugas akhir, serta sebagai syarat untuk menempuh sidang ujian sarjana dan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia (FSB UKI).

Selama menempuh pendidikan di program studi Pendidikan Bahasa Mandarin, FSB UKI, penulis bersyukur karena mendapatkan banyak ilmu dan pembelajaran yang bermanfaat bagi kehidupan serta wawasan penulis. Dalam penyusunan skripsi ini, penulis juga menyadari bahwa tidak sedikit kendala dan tantangan yang dihadapi. Namun penulis bersyukur atas doa, bantuan dan dukungan dari berbagai pihak sehingga penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik. Pada kesempatan ini dengan segala ketulusan dan kerendahan hati, penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih kepada :

1. Terkhususnya penulis ucapkan terima kasih tanpa batas kepada orang tua penulis. Kepada almarhum Bapak Luis Nelson Oematan, yang kini tidak bisa lagi dipeluk raganya namun kasih, doa dan segala pengorbanan beliau selalu menjadi sumber kekuatan dan inspirasi dalam perjalanan hidup dan studi penulis. Lalu kepada wanita terkuat, Ibu Asnad Djubli Lay, S.Th yang dengan penuh kasih dan cintanya selalu mendoakan dan mendukung penulis sampai saat ini. Dengan bangga penulis ucapkan terima kasih untuk abang, kakak, adik dan ponakan tersayang, yaitu abang Quintus Oematan, kakak Novenris Panjaitan, kakak Marintje Oematan, kakak Jackquellyn Oematan, abang Kaleb Bekak, adik Isai Lay, dan ponakan Leon Bekak yang selalu mendoakan, motivasi dan memenuhi segala kebutuhan penulis selama masa studi dan penyelesaian skripsi ini.

2. Prof. Dr. Dhaniswara K. Harjono, S.H., M.H., MBA. selaku Rektor Universitas Kristen Indonesia.
3. Ibu Susanne A.H. Sitohang, S.S., M.A. selaku Dekan Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia.
4. Ibu Dewi Sulistyowati, S.Hum., M.Hum. selaku Kepala Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia, yang selalu mendukung, mengarahkan dan memotivasi penulis.
5. Ibu Elyana, S.S., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing 1 Skripsi yang selalu memberikan waktu, nasihat dan dukungan dalam membimbing penulis menyelesaikan skripsi ini.
6. Ibu Alrizni Nadia Febritianti, S.Hum., MTCSOL. selaku Dosen Pembimbing Akademik sekaligus Dosen Pembimbing 2 Skripsi, yang telah membimbing penulis baik selama masa perkuliahan maupun dalam proses penyusunan skripsi ini, dengan penuh kesabaran, ketulusan, serta arahan yang sangat berharga.
7. Seluruh Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin dan seluruh staf Fakultas Sastra dan Bahasa, Universitas Kristen Indonesia yang juga membantu memberikan dukungan selama penulisan dan administrasi dalam penyelesaian skripsi ini.
8. Seluruh keluarga besar Oematan dan Lay di Kupang.
9. Kakak Ruth Maretha sebagai pemimpin kelompok tumbuh bersama yang selalu mendoakan, mengarahkan dan membantu selama masa studi maupun penyelesaian skripsi ini.
10. Tim Beasiswa Gema Kasih Yobel, Ibu Sarah, Ibu Swi, Ibu Fitriana, Ani Laoshi, Shymponi Laoshi, Zhen Laoshi, dan semua yang terkait di dalamnya yang selalu membantu selama masa studi dan memberi dukungan berupa beasiswa selama berkuliah di UKI.
11. Ibu Ade Marpaung dan Ibu Sherly A. Kamau selaku kepala Asrama Yap Thiam Hien, Universitas Kristen Indonesia, dan semua teman-teman asrama.

12. Sandi Bernadi dan Fitriani yang selalu mengajak penulis untuk pergi ke perpustakaan dan selalu membantu dalam proses penulisan skripsi ini.
13. Adik kelompok tumbuh bersama yaitu Jovanka dan Melvin yang mendukung dalam hal doa dan motivasi kepada penulis.
14. Seluruh mahasiswa Pendidikan Bahasa Mandarin dan para anggota HMPS PBM 2023/2024, terima kasih untuk dukungan dan kebersamaannya.
15. Seluruh pengurus dan tim kerja UKK PM UKI 2025, terima kasih untuk doa dan dukungannya.
16. Seseorang yang lahir di Palopo, 9 April 2000 yang selalu menemani, mendukung, menyemangati dan mendoakan penulis dalam proses studi maupun penyelesaian skripsi ini.
17. Dan terakhir kepada diri saya sendiri, terima kasih karena telah bertahan dan mampu menyelesaikan studi maupun skripsi ini, kamu luar biasa.

“Percayalah kepada TUHAN dengan segenap hatimu, dan janganlah bersandar kepada pengertianmu sendiri. Akuilah Dia dalam segala lakumu, maka Ia akan meluruskan jalanmu.” (Amsal 3:5-6)

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis membuka diri terhadap kritik dan saran yang membangun demi perbaikan karya ini di masa yang akan datang. Penulis berharap bahwa hasil penelitian ini dapat memberikan kontribusi bagi pengembangan ilmu pengetahuan, khususnya dalam bidang studi budaya dan seni.

Jakarta, 02 Juli 2025



Adinda Chornalia Stephani Oematan

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN	i
HALAMAN PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING	ii
HALAMAN PERSETUJUAN TIM PENGUJI	iii
HALAMAN PERNYATAAN PUBLIKASI	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL.....	x
DAFTAR DIAGRAM	xi
DAFTAR GAMBAR	xii
ABSTRAK.....	xiii
摘要.....	xiv
ABSTRACT	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	5
1.3 Rumusan Masalah.....	5
1.4 Tujuan Penelitian	6
1.5 Manfaat Penelitian	6
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	8
2.1 Definisi Budaya	8
2.2 Akulturasi Budaya	9
2.3 Teori Representasi Budaya.....	10
2.4 Budaya Betawi dan Tionghoa.....	11

2.5 Alat Musik Tehyan	15
2.6 Simbol Budaya Tionghoa	16
2.7 Perbandingan Alat Musik Tehyan dan <i>Èrhú</i>	18
2.8 Tinjauan Penelitian Terdahulu.....	20
BAB III METODE PENELITIAN.....	23
3.1 Jenis Penelitian.....	23
3.2 Teknik Pengumpulan Data	24
3.3 Objek Penelitian.....	25
3.4 Analisis Data	27
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	29
4.1 Bentuk Fisik Tehyan.....	29
4.2 Teknik Permainan Tehyan.....	35
4.3 Simbol Budaya Tionghoa dalam Tehyan.....	38
4.4 Representasi Budaya Tionghoa	41
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN.....	46
5.1 Kesimpulan.....	46
5.2 Saran.....	48
DAFTAR PUSTAKA.....	51
LAMPIRAN	54

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Perbandingan <i>Èrhú</i> dan Tehyan	19
--	----



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1. Representasi Budaya	43
--------------------------------------	----



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Alat musik 二胡 (<i>èrhú</i>).....	2
Gambar 2. Alat musik 琵琶 (<i>pípá</i>).....	2
Gambar 3. Alat musik 古筝 (<i>gǔzhēng</i>).....	3
Gambar 4. Alat Musik tehyan.....	18
Gambar 5. Alat Musik <i>èrhú</i>	19
Gambar 6. Alat musik <i>èrhú</i> menggunakan kulit ular.....	28
Gambar 7. Alat musik tehyan menggunakan batok kelapa.....	29
Gambar 8. Alat musik tehyan dengan ornamen Tionghoa.....	32
Gambar 9. Tehyan dengan simbol awan (云 <i>yún</i>).....	33
Gambar 10. Senar alat musik tehyan.....	33
Gambar 11. Teknik permainan tehyan dengan cara digesek.....	38
Gambar 12. Tehyan dengan ukiran awan.....	40

ABSTRAK

Tehyan merupakan alat musik gesek dua senar yang dikenal dalam kesenian tradisional Betawi, namun memiliki akar yang kuat dari budaya musik Tionghoa, khususnya *èrhú*. Kajian ini bertujuan untuk menelaah pengaruh budaya Tionghoa terhadap tehyan dari aspek bentuk fisik, teknik permainan, serta simbol visual yang melekat pada instrumen tersebut. Metode yang digunakan adalah studi pustaka dengan pendekatan kualitatif berdasarkan berbagai sumber literatur budaya dan musik.

Hasil analisis menunjukkan bahwa struktur fisik tehyan meniru bentuk *èrhú* namun mengalami adaptasi lokal, seperti penggunaan tempurung kelapa dan kayu jati. Teknik permainan seperti vibrato dan portamento tetap dipertahankan, meskipun telah disesuaikan dengan karakter musik Betawi yang lebih ritmis dan ekspresif. Keberadaan ornamen kepala naga dan motif awan pada bagian kepala tehyan mencerminkan simbol budaya Tionghoa yang telah mengalami proses lokalisasi. Tehyan menjadi representasi dari percampuran budaya yang hidup dan terus berkembang di tengah masyarakat Jakarta yang multikultural.

Kata kunci : Tehyan, budaya Tionghoa, bentuk fisik, teknik permainan, simbol budaya

ABSTRACT

Tehyan is a two-string bowed musical instrument known in Betawi traditional performances, yet it has strong roots in Chinese musical culture, particularly the èrhú. This study aims to examine the influence of Chinese culture on tehyan in terms of its physical form, playing techniques, and the visual symbols embedded in the instrument. A qualitative library research method was used by analyzing various cultural and musical literature sources.

The analysis shows that the physical structure of tehyan imitates the shape of the èrhú but has undergone local adaptation, such as the use of coconut shell and teak wood. Playing techniques such as vibrato and portamento are retained, although adjusted to the more rhythmic and expressive style of Betawi music. The presence of dragon-head carvings and cloud motifs on the instrument's head reflects Chinese cultural symbols that have undergone localization. Tehyan serves as a representation of cultural blending that remains vibrant and continues to evolve within Jakarta's multicultural society.

Keywords : Tehyan, Chinese culture, physical form, playing techniques, cultural symbols

摘要

Tehyan 是一种在峇峇韦（Betawi）传统表演中常见的二弦弓弦乐器，但它源自中国音乐文化，特别是二胡。本研究旨在从外形结构、演奏技法以及乐器所承载的视觉符号等方面，探讨中华文化对特彦的影响。研究采用定性文献研究方法，参考了多种与文化和音乐相关的文献资料。

研究结果显示，特彦的物理结构模仿了二胡的外形，但在本地环境中进行了适应性调整，例如使用椰壳和柚木等当地材料。演奏技法方面，如颤音和滑音仍被保留，但已经根据峇峇韦音乐更具节奏感与表现力的特点进行了调整。此外，特彦琴头上出现的龙头雕刻和云纹图案，反映中华文化的象征符号，并在本地文化中实现了“本土化”表达。特彦作为一种文化交融的产物，已成为雅加达多元文化社会中持续发展并具有代表性的文化象征。

关键词：Tehyan、中华文化、外形结构、演奏技法、文化符号